

Unitate fotopolimerizante dentale	Unitate fotopolimerizante alogena	Unitate fotopolimerizante LED
Tempo di fotopolimerizzazione	20 s	10 s

- Unitate fotopolimerizante alogena

Sorgente luminosa: alogena, lunghezza d’onda: 400-500 nm, intensità luminosa: 500 mW/cm² o maggiore

- Unitate fotopolimerizante LED

Sorgente luminosa: LED blu (con un solo picco di emissione), lunghezza d’onda: 440-490 nm, intensità luminosa: 1000 mW/cm² o maggiore

• Unitate unitate fotopolimerizante dentale con le caratteristiche tecniche sopra descritte. Per la corretta fotopolimerizzazione di BEAUTIFIL Flow Plus con unita avute caratteristiche diverse da quelle indicate, attenersi alle rispettive istruzioni.

• Gli operatori devono indossare occhiali protettivi o usare uno schermo fotoprotettivo per evitare di guardare direttamente il fotopolimerizzatore. Gli operatori sono inoltre tenuti a proteggere gli occhi dei pazienti dall’esposizione diretta al fotopolimerizzatore.

- Per evitare contaminazione crociata, disinfettare la siringa e il cappuccio protettivo con alcol dopo ogni uso. Quindi richiudere bene il cappuccio. Fare attenzione affinché l'alcol non venga introdotto nel materiale.
- Per evitare contaminazione crociata, disinfettare l’unità fotopolimerizzante con alcol dopo ogni uso.

- A-10. Rifinitura e lucidatura

Dopo la fotopolimerizzazione, il restauro viene sagramato, rifinito e lucidato come di consueto.

B. Riparazione di restauri e protesi

- B-1. Pulire il restauro

Pulire accuratamente il restauro dalla placca.

- B-2. Scelta del colore

Scegliere il colore adatto avvalendosi di una scala colori.

- B-3. Isolamento

Isolare con una diga di gomma.

B-4. Pretrattamento del materiale da rivestire

Pretrattare in maniera adeguata ogni materiale da rivestire (resina composta, ceramica, metallo o dente naturale).

- Seguire le istruzioni di ogni materiale per il pretrattamento.

B-5. Preparazione del puntale della cannula

Seguire le istruzioni di seguito riportate per fissare il puntale della cannula BEAUTIFIL fornito.

- Seguire i passaggi di A-7 come sopra descritto.

- B-6. Posizionamento

Applicare la quantità necessaria di BEAUTIFIL Flow Plus direttamente nel restauro e modellare come desiderato. BEAUTIFIL Flow Plus può inoltre essere erogato su un blocchetto di carta e applicato nel restauro con uno strumento adatto.

- Seguire i passaggi di A-8 come sopra descritto.

B-7. Fotopolimerizzazione

Fotopolimerizzare utilizzando un’unità fotopolimerizzante dentale.

- Seguire i passaggi di A-9 come sopra descritto.

B-8. Rifinitura e lucidatura

Dopo la fotopolimerizzazione, il restauro viene sagramato, rifinito e lucidato come di consueto.

NOTE SULL'USO

1. Per ogni applicazione o strumento dentale utilizzato in combinazione con questo prodotto seguire le istruzioni del produttore.

2. Usare il prodotto esclusivamente per lo scopo indicato o nella sezione INDICAZIONI di queste istruzioni.

3. Utilizzare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione e sul contenitore.

(Esempio: [YYYY-XX-XX]—Scadenza: fine del mese XX, anno YYYY)

CONSERVAZIONE

1. Conservare a temperatura ambiente (1-30 °C/34-86 °F). Evitare umidità e temperature estreme. Proteggere da irradiazione solare diretta e tenere lontano da fonti d’ascezione.

2. Sminuire il puntale della cannula utilizzato e conservare questo prodotto in uno dei seguenti modi:

2-1. Fissare uno nuovo. Inserire la cannula nel piccolo foro della testa del cappuccio protettivo (Fig.C).

2-2. Sostituire saldamente il cappuccio protettivo (Fig.D).

RU Выделительный фтор, текущий реставрационный материал

BEAUTIFIL Flow Plus—это светотверждаемый рентгеноконтрастный реставрационный материал, предназначенный для реставрации фронтальных и боковых зубов.

Выпускается с двумя различными степенями текучести: F00 и F03. F00 имеет минимальную степень текучести, F03 характеризуется легкой текучестью.

ОТЕНКИ

F00: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A10, A2O/SAO 5, SAO 50, Inc, BW

F03: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A2O, A3O/SAO 5, Inc, BW, CV (цервикальный), MI (молочный)

СОСТАВ

Bis-GMA/бисфенол А-глицидилом-метакрилат, TEGDMA/триглицерилдиметакрилат, наполнитель S-PRG на основе фторборалюминийсиликатного стекла, инициатор полимеризации, пигменты и др.

ПОКАЗАНИЯ

• Реставрация фронтальных и боковых зубов

• Ремонт реставраций и протезов

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не следует применять данный продукт для пациентов, у которых ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал и/или метакрилатные мономеры.

2. Персонал, у которого ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал и/или метакрилатные мономеры, не должен использовать этот продукт.

3. При возникновении у персонала или пациента воспалительных или других аллергических реакций немедленно прекратить применение данного продукта и обратиться за консультацией к врачу.

4. Для предотвращения сенсibilизации на продукт следует использовать защитные медицинские (стоматологические) перчатки и очки. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или с кожей немедленно промокнуть ватным тампоном, пропитанным спиртом, и прополоскать большим количеством воды. Медицинские (стоматологические) перчатки обеспечивают определенную защиту от прямого контакта с этим материалом, однако некоторые мономеры могут очень быстро проникать через перчатки на кожу. Это значит, что даже в случае попадания материала на защитные перчатки их следует немедленно снять и вымыть руки большим количеством воды.

5. При контакте с глазами необходимо немедленно промыть их большим количеством воды и обратиться за консультацией к врачу.

6. Этот продукт предназначен только для применения специалистами в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

A.1. Реставрация фронтальных и боковых зубов

A-1. Очистка поверхности зуба

Тщательно очистить поверхность зуба от отложений.

A-2. Выбор оттенка

С помощью шкалы оттенков выбрать необходимый оттенок, пока зуб еще влажный.

A-3. Препарирование естественной полости

Препарировать полость обычным способом.

A-4. Изолированность

Изолировать с помощью резинового изолятора слюны.

A-5. Защита пульпы

В случае когда пульпа открыта или пораженная зона расположена близко к пульпе, закрыть пульпу гидроокисью кальция и др.

• Не использовать материалы, содержащие эвгенол, поскольку они влияют на качество полимеризации или адгезии материала.

A-6. Обработка нанесенной адгезии

Нанести адгезив для дентина согласно инструкции производителя.

A-7. Подготовка канюли

Установить поставляемую канюлю BEAUTIFIL (тонкую насадку) следующим образом:

1. Снять защитный колпачок путем медленного вращения. (Fig. A)

2. Привинтить канюлю, вращая по часовой стрелке, пока она плотно не зафиксируется. (Fig. B)

• Нанести чистые медицинские (стоматологические) перчатки, выполняя замену канюли.

A-8. Нанесение

Нанести необходимое количество BEAUTIFIL Flow Plus непосредственно в полость и придать необходимую форму. BEAUTIFIL Flow Plus может быть также дозирован в блок для замещения и т. п. или нанесен в полость соответствующим инструментом.

• Хранящийся в холодильнике материал перед применением нагреть до комнатной температуры.

• Дозированную на блок для замещения пасту извлекать от окружающего света светозащитной пленкой, чтобы избежать случайной полимеризации материала.

• Канюли должны использоваться только для одного пациента и утилизироваться после окончания процедуры во избежание перекрестной инфекции.

A-9. Светополимеризация

Светополимеризация с помощью дентальной светополимеризационной лампы

В случае глубокой полости рекомендуется использовать материал в два слоя с светополимеризацией слоя более 2 мм.

В случае большой полости рекомендуется проводить светополимеризацию сегментами.

• Дентальная светополимеризационная лампа и время светополимеризации

Дентальная светополимеризационная лампа

Дентальная светополимеризационная лампа

Светодиодная светополимеризационная лампа

Время светополимеризации

20 с

10 с

* Галогенная светополимеризационная лампа

Источник света: Галоген, длина волны: 400–500 nm, интенсивность света: 500 мВт/см² или более

* Светодиодная светополимеризационная лампа

Источник света: Голубой светодиод (с одичным максимальным излучением), длина волны: 440–490 nm, интенсивность света: 1000 мВт/см² или более

• Использовать дентальную светополимеризационную лампу с указанными выше техническими характеристиками. При использовании модели с другими параметрами мощности следовать инструкциям по эксплуатации конкретной лампы, чтобы выполнить надлежащую светополимеризацию BEAUTIFIL Flow Plus.

• Персонал должен пользоваться защитными очками или защитным щитком, чтобы не смотреть непосредственно на свет светополимеризационной лампы. Персонал должен также защитить глаза пациента от прямого попадания полимеризационного света.

• Дезинфицировать щипцы и защитный колпачок спиртом после каждого использования во избежание перекрестного заражения. Затем плотно закрыть колпачок. Следует быть осторожным, чтобы избежать попадания спирта в пасту.

• Дезинфицировать дентальную светополимеризационную лампу спиртом после каждого использования во избежание перекрестного заражения.

A-10. Финирование и полировка

После светополимеризации контурировать, финирировать и полировать реставрацию обычным способом.

B. Ремонт реставраций и протезов

A-1. Очистка реставрации

Тщательно очистить реставрацию от отложений.

B-2. Выбор оттенка

С помощью шкалы оттенков выбрать необходимый оттенок.

B-3. Изолированность

Изолировать с помощью резинового изолятора слюны.

B-4. Препарированная область перед бондингом

Провести предварительную обработку для каждого материала: полированного бондинга (ком-позит, керамика, металл или естественный зуб).

• Следовать инструкциям по предварительной обработке для каждого материала.

B-5. Подготовка канюли

Установить поставляемую канюлю BEAUTIFIL (тонкую насадку) следующим образом:

• Следовать описанному выше этапу A-7.

B-6. Нанесение

Нанести необходимое количество BEAUTIFIL Flow Plus непосредственно на реставрацию и придать необходимую форму. BEAUTIFIL Flow Plus может быть также дозирован на блок для замещения и нанесен на реставрацию соответствующим инструментом.

• Следовать описанному выше этапу A-8.

B-7. Светополимеризация

Светополимеризация с помощью дентальной светополимеризационной лампы

• Следовать описанному выше этапу A-9.

B-8. Финирование и полировка

После светополимеризации контурировать, финирировать и полировать реставрацию обычным способом.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Следовать инструкциям по применению стома-

тологических материалов или инструментов, используемых с этим продуктом.

2. Применять продукт исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ этой инструкции.

3. Использовать данный продукт только до истечения указанного на упаковке и емкости срока годности. (Пример: [YYYY-XX-XX]—Срок годности: до конца XX месяца, YYYY года)

ХРАНЕНИЕ

1. Хранить при комнатной температуре (1–30°C / 34–86 °F). Избегать воздействия высокой температуры и высокой влажности.

2. Защищать от прямых солнечных лучей, хранить вдали от источников возгорания.

2-1. Прикрепить новую. Вставить канюлю в узкое отверстие в головке защитного колпачка. (Fig. C)

2-2. Надежно установить на место защитный колпачок. (Fig. D)

PL Uwalañiający fluor płynny materiał wypełnienia

BEAUTIFIL Flow Plus to światłoutwardzalny, radionieprze-
rzeczny materiał wypełnieniowy przeznaczony do odbudowy
zębów przednich i tylnych. Dostępne są dwa różne poziomy
płynności F00 i F03. F00 wykazuje się niewielką płynno-
ścią, podczas gdy F03 jest płynny w nieznacznym stopniu.

ODCINIENIE

F00: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A10, A2O/
SAO 5, SAO 50, Inc, BW

F03: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A2O, A3O/
SAO 5, Inc, BW, CV (przyszyklowe), MI (mleczne)

SKŁAD

Bis-GMA, TEGDMA wypełniacz S-PRG na bazie szkła fluoro-
boroglinowo-krzemowego, inicjator polimeryzacji, pigmenty i inne

WSKAZANIA

• Wypełnienia zębów przednich i tylnych

• Naprawa wypełnień i protez

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie należy używać tego produktu u pacjentów ze zdiagno-
zowaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu.

2. Niniejszego produktu nie powinni stosować operatorzy z
rozpoznaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu.

3. W przypadku wystąpienia u pacjenta stanu zapalnego lub
innych objawów reakcji alergicznej należy niezwłocznie
zaprzestaa stosowania i zasięgnąć porady lekarza.

4. Aby uniknąć uczulenia na produkt, należy używać rekwi-
zów medycznych (dentystycznych) i okularów ochronnych.

W sytuacji przypadkowego kontaktu z miękkimi tkankami
jamy ustnej lub skóry należy natychmiast przetrzeć skórę
klebkim wazyl żwiloną alkoholem i spłukać dużą ilością
wody. Rekwizyty medyczne (dentystyczne) zapewniają
pewną ochronę przeciwko bezpośredniemu kontaktowi z
materiałem, jednakże niektóre monomery mogą szybko
penetrować przez rekwizyty i osiągnąć skóry. Jeśli matе-
riał wszedł w kontakt z rekwizytami, należy natychmiast
zdejąć, a ręce umyć wodą z mydłem.

5. W sytuacji kontaktu z oczami należy natychmiast prze-
myć je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

6. Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do
użyciu przez lekarzy dentystów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

A. Wypełnienie zębów przednich i tylnych

A-1. Oczyszczenie powierzchni zęba

Należy dokładnie oczyścić powierzchnię zęba z
płytki nazębnej.

A-2. Wybór odcienia

Należy wybrać odcień za pomocą kolornika, gdy
zab jest jeszcze mokry.

A-3. Opracowanie ubytku

Należy opracować ubytek w konwencjonalny sposób.

A-4. Odizolowanie zęba

Należy odizolować zab przy użyciu ślinochronu.

A-5. Zabezpieczenie miążdży

W przypadku odkrycia miążdży lub bliskiej odsłojenia ubytku od
miążdży należy pokryć miążdzę za pomocą wodroztworu wapnia i/ub
• Nie stosować materiałów zawierających eugonol, ponie-
waż może hamować polymerizację i adhezję materiału.

A-6. Dopasowywanie i nakładanie systemu wiążącego

Należy nałożyć system wiążący zgodnie z zalece-
niami producenta.

A-7. Zamocowanie końcówek z igłą

Należy przestrzegać poniższej instrukcji montowa-
nia końcówek z igłą BEAUTIFIL Needle Tip.

1. Zgiąć osłonkę, przekraczając ją powoli. (Fig. A)

2. Zamontować końcówkę z igłą, przykręcając ją w
prawo do momentu całkowitego zamocowania. (Fig. B)

• Należy nosić czyste rekwizyty medyczne
(dentystyczne) podczas wymiany końcówek z igłą.

A-8. Nanoszenie

Nanieść niezbędną ilość BEAUTIFIL Flow Plus bezpo-
średnio na ubytek i uzyskać pożądaną kształt. BEAUTIFIL
Flow Plus może być także wcisnięty na papieriek i nałożony do
zakończonych ubytków.

• Należy nosić czyste rekwizyty medyczne
(dentystyczne) podczas wymiany końcówek z igłą.

A-9. Uwardzanie światłem

Należy utwardzać światłem przy użyciu lampy
polimerizacyjnej.

• W przypadku głębokich ubytków zalecane jest
stopniowe nanoszenie kolejnych warstw i utwar-
dzanie w odległości nieprzekraczającej 2 mm.

• W przypadku dużej powierzchni ubytku należy
utwardzać w odcinkach.

• Lampa polimerizacyjna i czas utwardzania światłem

Lampa halogenowa

Źródło światła: halogen, długość fali: 400–500 nm,
intensywność światła: 500 mW/cm² lub więcej

Szkiełko światła: niebieska dioda LED (o pojedynczym
maksymalnym poziomie emisji), długość fali: 440–490 nm,
intensywność światła: 1 000 mW/cm² lub więcej

• Należy stosować lampy polimerizacyjne, których

specyfikacja jest zgodna z powyższą specyfikacją.

Jeśli stosuje się inny rodzaj lampy, należy stosować się do danych dotyczących danej lampy polimeriza-
cyjnej podczas utwardzania BEAUTIFIL Flow Plus.

• Należy stosować okulary ochronne lub osłonę,
aby uniknąć patrzeñia bezpośrednio na utwardzaną
światłem powierzchnię. Operatorzy muszą również
chronić oczy pacjentów przed bezpośrednim
narażeniem na światło polimerizacyjne.

• Należy zdezynfekować strzykawkę i osłonkę
około holem po każdym użyciu w celu uniknięcia
zakażeń krzyżowych. Aby uniknąć
przedostania się alkoholu do materiału.

• Należy zdezynfekować lampę polimerizacyjną alkoholem
po każdym użyciu w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych.

A-10. Wykończenie i polerowanie

po polimeryzacji wypełnienie należy opracować,
wykończyć i wypolerować w tradycyjny sposób.

B. Naprawa wypełnień i protez

A-1. Oczyszczenie wypełnienia

Należy dokładnie oczyścić wypełnienie z płytki nazębnej.

B-2. Wybór odcienia

Wybrać odcień przy użyciu kolornika.

A-3. Odizolowanie zęba

Należy odizolować zab przy użyciu ślinochronu.

B-4. Wstępne przygotowanie materiału łączącego

Przeprowadzić odpowiednie wstępne przygo-
towanie każdego materiału łączącego (żywica
kompozytowa, porcelana, metal lub zab naturalny).

• Przestrzegać instrukcji każdego przygotowywane-
go materiału.

B-5. Zamocowanie końcówek z igłą

Należy przestrzegać poniższej instrukcji montowa-
nia końcówek z igłą BEAUTIFIL Needle Tip.

• Wykonać krok A-7 opisany powyżej.

B-6. Nanoszenie

Nanieść niezbędną ilość BEAUTIFIL Flow Plus bezpo-
średnio na wypełnienie i uzyskać pożądaný
kształt. BEAUTIFIL Flow Plus może być także
wcisnięty na papieriek i nałożony na wypełnienie
odpowiednimi narzędziami.

• Wykonać krok A-8 opisany powyżej.

B-7. Uwardzanie światłem

Należy utwardzać światłem przy użyciu lampy
polimerizacyjnej.

• Wykonać krok A-9 opisany powyżej.

B-8. Wykończenie i polerowanie

Po polimeryzacji wypełnienie należy opracować,
wykończyć i wypolerować w tradycyjny sposób.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Należy przestrzegać instrukcji każdego materiału i
narzędzi używanych w połączeniu z tym produktem.